

Anglisten und Englischlehrer!

Beitrag von „das_kaddl“ vom 11. September 2004 23:22

Hole den Thread mit Bitte um Übersetzungshilfe mal in eigener Sache nach oben...

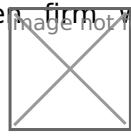
Der Zweitgutachter meiner Diplomarbeit hat mir in einer Mail (es ging um den Gesamteindruck der Arbeit; ich hatte ihm eine Leseprobe gesandt) ua folgenden Satz geschrieben:

Zitat

Wäre es vielleicht sinnvoll, an entsprechenden Stellen kurze **Advance Organizers** einzubauen?



Herrje - was in drei Teufels Namen sind **Advance Organizers** ? Wer kann kompetente inhaltliche Übersetzungshilfe anbieten? (Wortwörtlich nutzt hier wohl nicht viel). Dachte eigentlich immer, auch wegen der vielen englischen Literatur, die ich für die Arbeit gelesen habe, dass ich einigermaßen Image not found or type unknown wäre in dieser Sprache, aber bei "advance organizers" haut's mich dann doch um.



Any idea?

Many thanks, das_kaddl